

Commune de Vianden - vianden goes Digital

VIANDEN GOES DIGITAL

Vor einigen Tagen lud die Viandener Gemeindeverwaltung gemeinsam mit der Direktion von Eltrona Interdiffusion sa zu einer Informationsversammlung ins Kulturzentrum Larei um die Viandener TV-Konsumenten zu informieren, was es mit der digitalen Technik auf sich hat und welche Vorteile sie gegenüber den Alternativangeboten bietet.

Nachdem Bürgermeisterin Gaby Frantzen-Heger den ungewöhnlich zahlreich erschienenen Interessenten, die umfangreichen Modernisierungsarbeiten, die in den letzten Monaten im Netz der Gemeinschaftsantenne Vianden durchgeführt wurden, erläuterte, stellten die Verantwortlichen von Eltrona das neue digitale TV-Angebot vor.

Herr Denzlé sowie Herr Summer der Eltrona erklärten, anhand einer Power-Point Show, dass Luxemburg, auf dem Weg ins numerische Fernsehzeitalter, eine Vorreiterrolle einnehme. Ab 1. Januar 2008 wird Luxemburg das erste Land in Europa sein, das vollständig auf digitale Fernsehübertragung umstellen wird.

Dass der Bürger für ein verbessertes TV-Angebot künftig auch mehr Geld hinblättern muss, versteht sich da von allein, zumal Luxemburg bislang nicht über die entsprechenden Rechte für alle empfangenen TV Sender verfügte.

Die EU-Kommission hat für den Eintritt ins numerische Fernsehzeitalter das Jahr 2012 als Stichdatum festgelegt. Luxemburg gehört zu den Ländern, in denen die TV-Kabelnetze am stärksten ausgebaut sind. Diese einzigartige Infrastruktur wäre zum Verschwinden verurteilt, wenn sie technisch nicht in Ordnung sei.

Der Kabelbetreiber Eltrona hat sich bereit erklärt die Erhöhung ohne zusätzliche

L'administration communale de Vianden, de concert avec la direction d'Eltrona Interdiffusion sa, ont invité récemment au Centre Culturel Larei pour présenter le lancement de nouveaux programme TV en qualité numérique.

Madame le bourgmestre Gaby Frantzen-Heger ouvrait la réunion d'information en expliquant aux nombreux téléspectateurs de Vianden, venus s'informer, les nombreux travaux de modernisation, réalisés au courant des derniers mois dans le réseau d'antenne de la Ville de Vianden, afin de faire bénéficier les citoyens de Vianden de 100 programmes TV en qualité numérique.

Il appartenait ensuite à MM Denzlé et Summer de la société Eltrona d'énoncer les avantages par rapport à l'analogique : un choix plus important, une meilleure qualité d'image et de son. Le procédé numérique permet, d'autre part, l'apparition de services interactifs : choix multilingue et guide de programme électronique.

Les chaînes se départageront en deux catégories : l'offre gratuite et l'offre payante. Trois bouquets thématiques seront payants. Des bouquets supplémentaires devraient compléter l'offre dans les six mois à venir.

Les responsables rappellent que le paysage audiovisuel baigne actuellement dans un grand flou. Aucun droit n'est perçu sur une trentaine des cinquante programme diffusés, au risque de voir ces chaînes ne plus être diffusés au Luxembourg. Il faut se rappeler que nous avons failli être privés d'images des matchs de la Coupe du monde de football en Allemagne. L'accord signé avec les chaînes régularise la question, avec l'engagement des câblodistributeurs, dont la société Eltrona, de ne répercuter le supplément qu'à prix coûtant sur les

Gewinnmarge zu Lasten der Kunden umzusetzen. Für die TV-Konsumenten muss jeder Haushalt für das digitale Angebot 55 Euros pro Jahr bezahlen. Laut Eltrona sind die Gebühren für digitales Fernsehen im Ausland weit höher.

Für diesen Preisaufschlag bekommt der Kunde aber auch mehr geboten: 100 Fernsehprogramme, statt bislang 50 sowie eine verbesserte Bild- und Tonqualität aufgrund des digitalen Datenflusses. Darüber hinaus können TV-Konsumenten zusätzliche Dienste (service on demand) ihrer Kabelbetreiber in Anspruch nehmen.

Ein neues Fernsehgerät muss für den digitalen Empfang nicht gekauft werden. An einem Decoder wird der TV-Konsument, der den digitalen Datenfluss wieder in analoge Signale umwandelt, jedoch nicht vorbeikommen. Pro TV-Gerät wird für den Empfang des aufgestockten und verbesserten Senderangebots ein Digital Receiver benötigt.

Zahlreich waren die Fragen, welche im Anschluss an die Vorstellung sowie anlässlich des von der Gemeinde angebotenen Empfangs gestellt wurden.

télespectateurs, soit une augmentation de 3,5 Euros par mois pour les abonnés au Luxembourg.

« Le coût total pour le téléspectateur luxembourgeois restera bien en-dessous du tarif des pays voisins » assurent les responsables d'Eltrona Interdiffusion.

Au surcroît, le client devra s'équiper d'un décodeur, qui peut être installé sur chaque téléviseur existant. Eltrona a pris l'initiative de fixer le prix à 65 Euros jusqu'à la fin du mois de mars.

Dans un avenir plus proche, Eltrona compte élargir sa gamme de décodeurs avec des modèles incluant notamment un disque dur, permettant l'enregistrement d'émissions.

A l'issue de la présentation et lors du vin d'honneur offert par la Commune, les intéressés ont eu l'occasion de poser leurs questions aux spécialistes.



Photos: Gaby